

RESMED

Quattro™ FX NV

NON-VENTED FULL FACE MASK

User Guide

Français

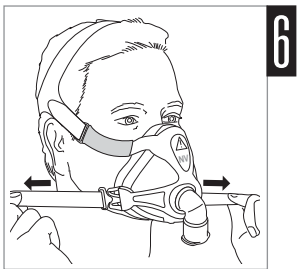
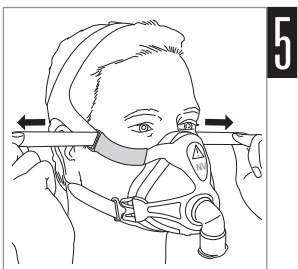
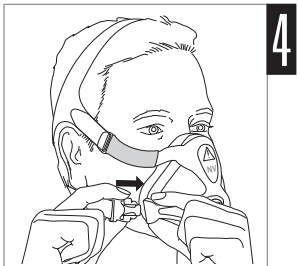
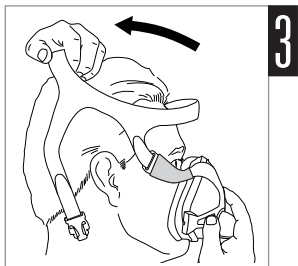
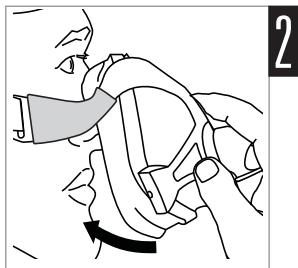
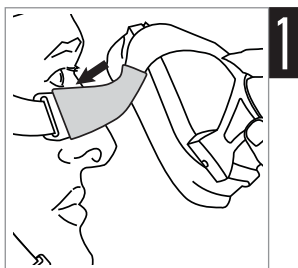


RESMED

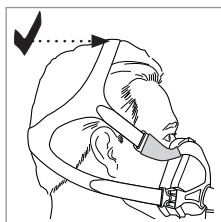
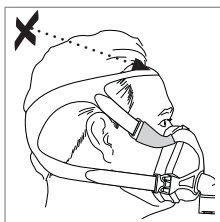
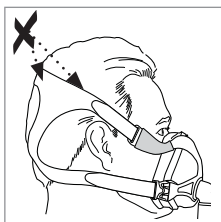
Quattro™ FX NV

NON-VENTED FULL FACE MASK / OHNE LUFTAUSLASSÖFFNUNGEN
FULL FACE MASKE / NON-VENTILÉ MASQUE FACIAL / MASCHERA
ORO-NASALE

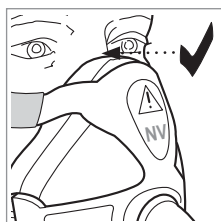
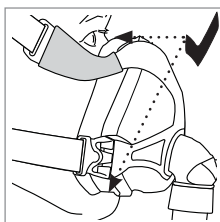
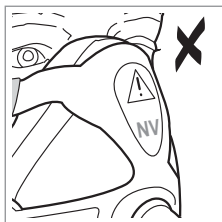
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione



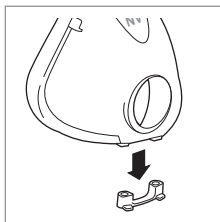
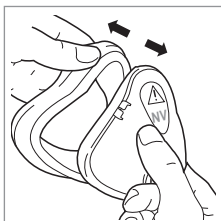
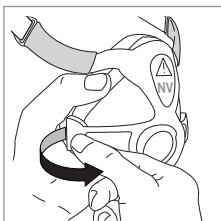
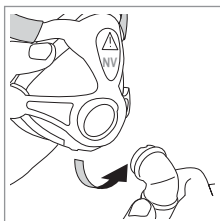
**Headgear position / Kopfbandposition /
Position du harnais / Posizione del copricapo**



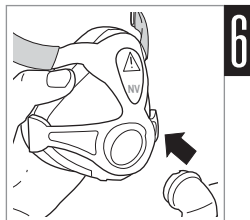
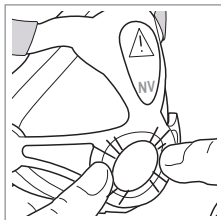
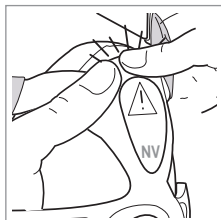
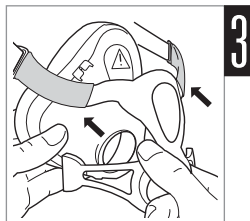
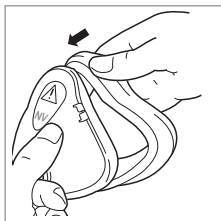
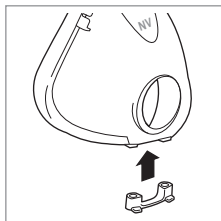
**Cushion check / Sitz der Maske / Vérification de la bulle /
Verifica cuscinetto**



Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio

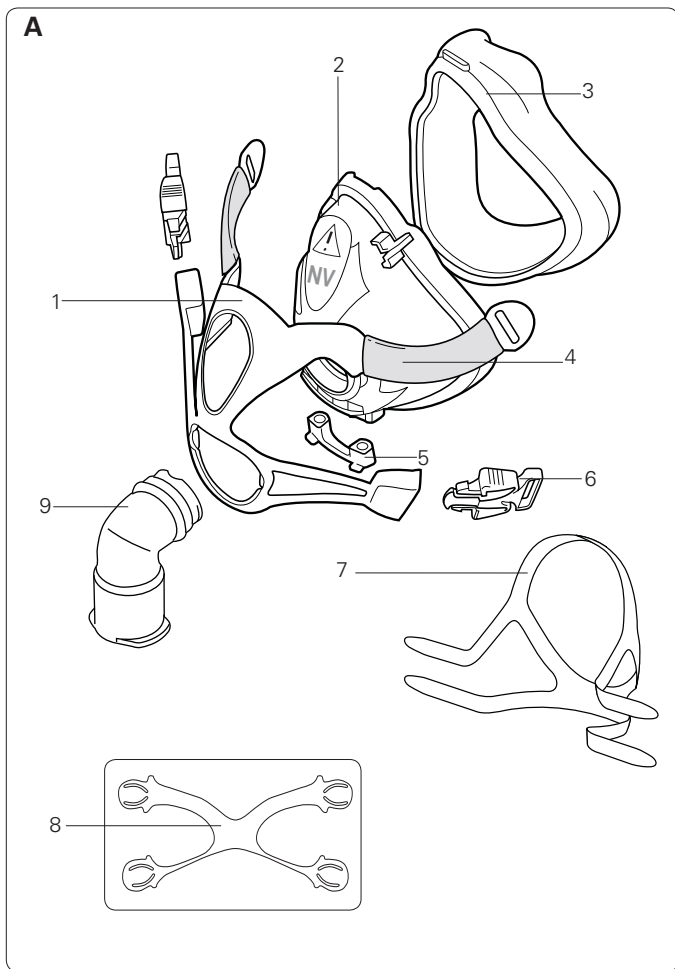


Reassembly / Zusammenbau / Remontage / Riassemblaggio



Quattro FX NV

NON-VENTED



Mask components / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera

Item / Artikel / Article / Elemento	Description / Beschreibung / Description / Descrizione	Part number / Artikelnummer / Code produit / Codice prodotto
1	Spring frame* / Flexi-Rahmen* / Entourage flexible* / Supporto elastico*	61759 (S) 61760 (M) 61761 (L)
2	Frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio	61745 (S) 61746 (M) 61747 (L)
3	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto	61721 (S) 61722 (M) 61723 (L)
4	Soft sleeves / Komforthüllen / Gainses souples / Guaine morbide	61758
5	Ports cap / Anschlusskappe / Bouchon d'entrées / Coperchio degli ingressi	16570 (2) 16571 (10)
6	Headgear clip / Kopfband-Clip / Clip d'attache du harnais / Fermaglio del copricapo	61353 (2)
7	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo	61734 (S) 61733 (M) 61738 (L)
8	Spring frame support / Flexi-Rahmenstütze / Support de l'entourage flexible / Sostegno del supporto elastico	—
9	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito	61762
A	Complete system / Komplettes System / Système complet / Maschera con tutti i componenti	61742 (S) 61743 (M) 61744 (L)

* Includes 1 & 4 / Einschl. 1 und 4 / Comprend les composants 1 et 4 /
Comprende 1 e 4

S Small / Small / Petit / Small

M Medium / Medium / Médium / Medium

L Large / Large / Grand / Large /

Quattro™ FX NV

NON-VENTILÉ MASQUE FACIAL

Merci d'avoir choisi le masque Quattro FX non ventilé (NV). Le Quattro FX NV achemine le débit d'air au patient de façon non invasive, avec ou sans adjonction d'oxygène.

Usage prévu

Le Quattro FX NV est prévu pour une utilisation avec des systèmes de ventilation non invasifs à valve expiratoire externe, dans le but de procurer une assistance ventilatoire aux patients souffrant d'insuffisance respiratoire.

Le Quattro FX NV est prévu :

- pour une utilisation chez les patients adultes (> 30 kg) requérant une suppléance ventilatoire non fonctionnelle ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.



AVERTISSEMENT

- Ce masque ne doit pas être utilisé sans le contrôle d'une personne qualifiée si le patient n'est pas en mesure d'enlever le masque de lui-même.
- Ce masque ne doit pas être utilisé chez les patients présentant une altération du réflexe laryngé ou d'autres pathologies les prédisposant à une aspiration en cas de régurgitation ou de vomissement.
- Le masque ne doit être porté que si le ventilateur est sous tension et s'il fonctionne correctement.
- Lorsque de l'oxygène supplémentaire (le cas échéant) est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la fréquence respiratoire du patient, de la taille du masque sélectionné ainsi que du taux de fuite.
- En cas d'utilisation d'oxygène avec le ventilateur, l'alimentation en oxygène doit être fermée lorsque le ventilateur n'est pas en cours de fonctionnement, afin d'éviter une accumulation d'oxygène inutilisé dans l'appareil et de prévenir tout risque d'incendie.
- En cas de réaction indésirable QUELCONQUE au masque, cesser d'utiliser le masque et consulter un médecin ou un spécialiste du sommeil.

- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. En présence de symptômes, consulter un médecin ou un dentiste.
- Retirer tout l'emballage avant d'utiliser le masque.
- Veiller à ce que les gaines souples soient toujours en place lors de l'utilisation du masque.

Utilisation du masque

Le coude du Quattro FX NV est teinté en bleu afin de l'identifier comme masque non ventilé.

Le Quattro FX NV possède un raccord femelle conique standard de 22 mm pour raccordement externe au ventilateur.

Veillez consulter la rubrique « Caractéristiques techniques » de ce manuel pour les informations relatives aux fuites au masque, à l'espace mort et à la résistance.

Mise en place

Avant de mettre votre masque, enlevez le support de l'entourage flexible à l'arrière de votre masque et conservez-le pour utilisation ultérieure.

La séquence de mise en place est illustrée dans la section des illustrations d'ajustement de ce manuel afin d'obtenir un ajustement et un confort optimaux pour l'utilisation du masque.

Procédure d'ajustement

1. Détachez les deux clips inférieurs du harnais et placez le masque en position inclinée par rapport à votre visage, en veillant à ce que le haut de la bulle touche d'abord l'arête de votre nez.
2. Tout en maintenant la partie supérieure du masque en place, abaissez la partie inférieure du masque afin qu'il repose à mi-chemin entre votre lèvre inférieure et votre menton.
3. Maintenez le masque fermement sur votre visage et faites passer le harnais par-dessus votre tête.
4. Placez les sangles inférieures sous vos oreilles et fixez le harnais à la partie inférieure de l'entourage élastique.
5. Défaites les bandes Velcro®, tirez sur les sangles supérieures du harnais de façon égale jusqu'à ce qu'elles soient confortables et fermes et rattachez les bandes Velcro.
6. Veuillez répéter l'étape 5 pour les sangles inférieures du harnais.

Vérification du harnais et de la bulle

- Vérifiez que le harnais est correctement en place. Veuillez consulter les illustrations de position du harnais que vous trouverez dans ce manuel utilisateur.
- La bulle du Quattro FX NV a été conçue pour reposer au milieu de l'arête nasale. Veuillez consulter les illustrations de vérification de la bulle pour vous assurer du positionnement correct de cette dernière.

Retrait de votre masque

Pour enlever votre masque, déconnectez les clips inférieurs du harnais et faites passer le masque et le harnais par-dessus la tête.

Démontage

Avant de démonter votre masque, détachez le circuit respiratoire et les clips inférieurs du harnais de l'entourage flexible. Veuillez consulter les illustrations de démontage de ce manuel.

Procédure de démontage

1. Retirez l'ensemble coude du masque.
2. Tirez légèrement sur l'entourage flexible pour le détacher de l'entourage rigide. Retirez les gaines souples de l'entourage flexible.
3. Retirez la bulle de l'entourage rigide avec précaution.
4. Retirez le bouchon d'entrées.

Remontage

Veuillez consulter les illustrations de remontage que vous trouverez dans ce manuel.

Procédure de remontage

1. Remettez le bouchon d'entrées en place.
2. Mettez la bulle dans la rainure prévue à cet effet sur le canal de l'entourage rigide. Commencez par monter la partie supérieure et poursuivez tout autour du masque en poussant la bulle sur l'entourage.
Veillez à ce que la bulle ne soit ni entortillée ni tordue autour de l'entourage rigide.
3. Remplacez les gaines souples de l'entourage flexible et alignez celui-ci avec l'entourage rigide.

4. En commençant par le haut, poussez doucement et disposez l'entourage flexible dans l'entourage rigide.
5. Poussez et disposez doucement chaque côté de l'entourage flexible inférieur dans l'entourage rigide.
6. Fixez à nouveau le coude à l'ensemble masque.

Nettoyage du masque à domicile

Nettoyez le masque et le harnais à la main en les frottant légèrement dans de l'eau tiède (30 °C environ) à l'aide d'un savon doux. Rincez soigneusement tous les composants à l'eau potable et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

Quotidien/Après chaque utilisation :

- Pour optimiser l'étanchéité du masque, retirez toute trace de sébum de la bulle après utilisation.
- Nettoyez chaque composant du masque à la main (à l'exception du harnais).

Hebdomadaire :

- Nettoyez le harnais à la main. Il n'est pas nécessaire de le démonter pour le nettoyer.



AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser de solutions ou huiles parfumées (par ex. de l'essence d'eucalyptus ou des huiles essentielles), d'eau de Javel, d'alcool ou de produits fortement parfumés (par ex. au citron) pour le nettoyage des composants du masque. Les vapeurs résiduelles de ces produits peuvent être inhalées si les composants ne sont pas correctement rincés. Ces produits peuvent également endommager le masque et provoquer des fissures.



ATTENTION

- En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (par ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doit être jeté et remplacé.

- Éviter de raccorder des produits en PVC souple (par ex. un tube en PVC) directement à l'un des composants de ce masque. Le PVC souple contient des éléments qui peuvent altérer les matériaux du masque et entraîner leur fissuration ou leur rupture.

Désinfection du masque entre les patients

Le masque doit être désinfecté ou stérilisé entre chaque patient.

Les instructions de nettoyage, de désinfection et de stérilisation sont disponibles dans le Guide de désinfection et de stérilisation des masques que vous trouverez sur le site Web de ResMed (www.resmed.com/masks/sterilization). Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Dépannage

Problème/cause possible

Solution

Le masque n'est pas confortable.

Les sangles du harnais sont trop serrées.

La membrane de la bulle est conçue pour se gonfler et reposer sur le visage afin d'assurer une étanchéité confortable sans serrage excessif du harnais. Ajustez les sangles à la même hauteur. Vérifiez que les sangles du harnais ne sont pas trop serrées, que la bulle n'est pas écrasée et qu'elle ne présente aucun pli.

Le masque n'est peut-être pas de la bonne taille.

Contactez votre clinicien pour qu'il vérifie la taille de votre visage par rapport au gabarit du masque. La taille requise peut varier d'un modèle de masque à un autre. La bulle du Quattro FX NV est conçue pour reposer au milieu de l'arête nasale.

Le harnais touche le sommet des oreilles.

Retirez le masque et réajustez-le en suivant les instructions. Vérifiez que les sangles inférieures et supérieures du harnais sont bien en place. Vérifiez que la bande Velcro est bien alignée avec le tissu du harnais et ne scie pas le sommet de l'oreille.

La bulle remonte sur le visage en cours d'utilisation.

Vérifiez la position du harnais par rapport aux instructions. Le harnais ne doit pas être porté trop en arrière. Le harnais n'est peut-être pas de la bonne taille. Si le problème persiste, parlez-en à votre clinicien.

L'entourage flexible est trop près de vos yeux.

Le masque n'est peut-être pas de la bonne taille. Contactez votre clinicien pour qu'il vérifie la taille de votre visage par rapport au gabarit du masque.

Le masque fait trop de bruit.

Bouchon d'entrées ou coude mal inséré.

Retirez le bouchon d'entrées et le coude du masque et remontez-les en suivant les instructions.

Le masque fuit au niveau du visage.

La membrane de la bulle présente des plis.

Éteignez l'appareil et retirez le masque. Réajustez le masque en suivant les instructions. Veillez à bien mettre la bulle en place sur votre visage avant de faire passer le harnais par-dessus votre tête. Évitez de faire glisser le masque sur le visage lors de la mise en place du harnais, car cela risque d'entraîner le plissage ou l'entortillement de la bulle.

La bulle est mal insérée dans l'entourage rigide.

Retirez la bulle de l'entourage rigide et insérez-la de nouveau en commençant par le haut. Alignez la partie relevée de la bulle avec la cavité située en haut de l'entourage rigide. Veillez à ce que les repères d'alignement situés aux coins inférieurs de la bulle soient alignés sur les encoches de l'entourage rigide. Veillez à ce que la membrane ne soit pas de travers avant de la remettre en place. Si le problème persiste, parlez-en à votre clinicien.

Le masque n'est peut-être pas de la bonne taille.

Contactez votre clinicien pour qu'il vérifie la taille de votre visage par rapport au gabarit du masque. La taille requise peut varier d'un modèle de masque à un autre. La bulle du Quattro FX NV est conçue pour reposer au milieu de l'arête nasale.

L'entourage flexible n'est pas correctement disposé dans l'entourage rigide.

Enlevez l'entourage flexible de l'entourage rigide puis réassemblez-les en suivant les instructions.

Caractéristiques techniques

Informations concernant l'espace mort	L'espace mort physique correspond au volume vide entre le masque et l'extrémité de la pièce pivotante. Pour les bulles de taille Large, il est de 243 ml.
Pression de traitement	De 4 à 30 cm H ₂ O
Conditions ambiantes	Température de fonctionnement : de +5 °C à +40 °C Humidité de fonctionnement : de 15 à 95 % sans condensation. Température de stockage et de transport : de -20 °C à +60 °C Humidité de stockage et de transport : 95 % maximum sans condensation.
Dimensions brutes	Masque entièrement assemblé avec l'ensemble coude – sans harnais.
Small :	121 mm (H) x 176 mm (l) x 144 mm (D)
Médium :	130 mm (H) x 176 mm (l) x 144 mm (D)
Large :	140 mm (H) x 176 mm (l) x 144 mm (D)

Remarques :

- *Le masque ne contient pas de latex, de PVC ni de DEHP.*
- *Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*

Rangement

Veillez à ce que le masque soit bien propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil. Pour maintenir votre masque dans un état optimal, assurez-vous que le support de l'entourage flexible est monté pendant vos déplacements.

Élimination

Ce masque ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

Symboles

 Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Numéro de lot ;

 Code produit ;  Représentant autorisé dans l'Union européenne;

 Limites de température ;  Limites d'humidité ;  Ne contient pas

de latex ;  Fabricant ;  Indique un avertissement ou une précaution et

vous met en garde contre le risque de blessure ou explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil ;

 Tenir à l'abri de la pluie ;  Haut ;  Fragile, manipuler avec précaution.

Garantie consommateur

ResMed reconnaît tous les droits du consommateur octroyés en vertu de la directive européenne 1999/44/CE et les différentes législations nationales de l'UE sur la vente des biens de consommation au sein de l'UE.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

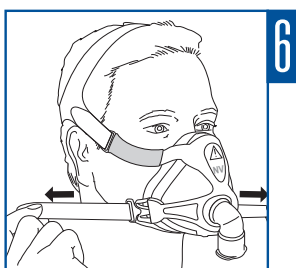
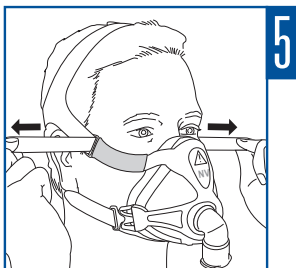
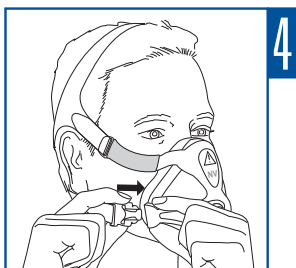
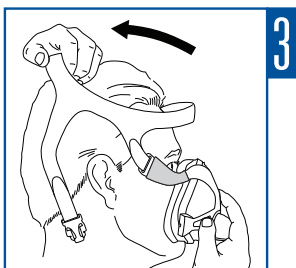
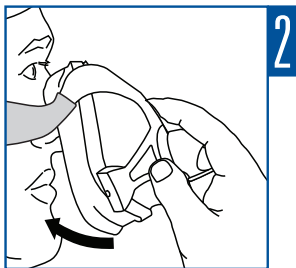
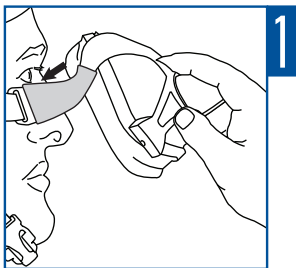
For patent information, see www.resmed.com/ip

Quattro is a trademark of ResMed Ltd.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2018 ResMed Ltd.

CE 0123



618230/2 2018-10
QUATTRO FX NV
USER
EUROPE 1



618230